

—Bill C-103, An Act to amend the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act in respect of certain regulatory matters;

—Projet de loi C-103 Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt, la Loi sur les compagnies de fiducie, la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec à l'égard de certaines questions réglementaires;

Members—Membres

Attewell
Blais-Grenier

Dorin
McCrossan

Nicholson
(Trinity)

Riis
Vincent—7.

—and that the Special Committee of this House on the Pricing of Domestic Wheat be composed of the Members listed below;

—et que le Comité spécial de la Chambre sur l'établissement des prix du blé domestique se compose des députés dont les noms suivent:

Members—Membres

Cardiff
Cochrane
Foster

Mailly
Malone
Nystrom

Wilson
(Swift Current—
Maple Creek)—7.

Pursuant to Standing Order 93(1) and Order of the House adopted Wednesday, March 26, 1986, the Report was deemed adopted.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement et à l'ordre de la Chambre adopté le mercredi 26 mars 1986, le rapport est réputé adopté.

Pursuant to Standing Order 106, petitions certified to be in order by the Clerk of Petitions, were presented as follows:

Conformément à l'article 106 du Règlement, les pétitions suivantes, certifiées conformes par le greffier des pétitions, sont présentées:

- one by the honourable Member for Ottawa—Carleton (Mr. Turner) concerning the proposed construction of an embassy on the National Capital Commission Mile Circle Parkland, in the City of Ottawa (331-390); and
- one by the honourable Member for Moncton (Mr. Cochrane) concerning the downgrading of CN shops in the City of Moncton (331-391).

- une par l'honorable député d'Ottawa—Carleton (M. Turner) sur le projet de construction d'une ambassade dans le parc Mile Circle de la Commission de la Capitale nationale, dans la ville d'Ottawa (331-390); et
- une par l'honorable député de Moncton (M. Cochrane) sur la réduction des activités des ateliers du CN dans la ville de Moncton (331-391).

Pursuant to Standing Order 64(6), the following Question was made an Order of the House for a Return:

Conformément à l'article 64(6) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

No. 533—*Mr. Boudria*

N° 533—*M. Boudria*

1. Did the then Minister of the Environment travel to France and Sweden in April 1985 and to Paris, Corsica, Helsinki and Leningrad in June and July 1985 and, if so (a) what was the purpose of the trips (b) was the purpose changed or altered and, if so, for what reason (c) what was the duration of the trips (d) who accompanied the Minister and was it at taxpayers' expense (e) what official events did the Minister attend and what events were arranged (i) prior to the Minister's departure from Canada (ii) after her departure (f) how many days were devoted to official business (g) what was the cost of the trips?

1. La ministre de l'Environnement d'alors s'est-elle rendue en France et en Suède en avril 1985, à Paris, en Corse, à Helsinki et Leningrad en juin et juillet 1985 et, dans l'affirmative, a) quel était le but des voyages, b) l'a-t-on modifié et, dans l'affirmative, pourquoi, c) quelle a été la durée des voyages, d) qui a accompagné la ministre et était-ce aux frais des contribuables, e) à quelles activités officielles la ministre a-t-elle participé et quelles activités ont été organisées (i) avant (ii) après son départ du Canada, f) combien de jours ont été consacrés aux affaires officielles, g) quel a été le coût des voyages?

2. Did the Minister reimburse the government for any portion of the trips and, if so, in what amounts?

2. La ministre a-t-elle remboursé au gouvernement une partie de ses dépenses de voyages et, dans l'affirmative, combien?

3. Did an aide or employee of the Minister travel to Paris in the week prior to the visit to France and Sweden and, if so (a) for what purpose (b) at what cost?—Sessional Paper No. 331-2/533.

3. Une adjointe ou employée de la ministre s'est-elle rendue à Paris au cours de la semaine précédant sa visite en France et en Suède et, dans l'affirmative, a) pourquoi, b) combien en a-t-il coûté?—Document parlementaire n° 331-2/533.